Naciones Unidas S/2018/619



Consejo de Seguridad

Distr. general
20 de junio de 2018
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017) y 2401 (2018)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. El presente informe es el quincuagésimo segundo que se prepara en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 17 de la resolución 2139 (2014), el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2258 (2015), el párrafo 5 de la resolución 2332 (2016), el párrafo 6 de la resolución 2393 (2017) y el párrafo 12 de la resolución 2401 (2018) del Consejo de Seguridad, en que el Consejo solicitó al Secretario General que le presentase informes, cada 30 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto en la República Árabe Siria.

2. La información que aquí figura se basa en los datos de que disponían los organismos del sistema de las Naciones Unidas y en datos del Gobierno de la República Árabe Siria y de otras fuentes pertinentes[1]. Los datos facilitados por los organismos del sistema de las Naciones Unidas sobre sus entregas de suministros humanitarios corresponden a mayo de 2018.

[1] Aportaron datos la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, la Organización Internacional para las Migraciones, el Programa Mundial de Alimentos, la Organización Mundial de la Salud, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, el Fondo de Población de las Naciones Unidas, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, el Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria, el Servicio de Actividades relativas a las Minas, el Departamento de Asuntos Políticos y la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios.

18-09778 (S) 210618 210618





II. Acontecimientos principales

Recuadro 1
Aspectos destacados: mayo de 2018

1. Durante el período a que se refiere el informe, el Gobierno de la República Árabe Siria consolidó su control sobre la parte oriental de Al-Guta y asumió el control del campamento de Yarmuk y sus alrededores, tras operaciones militares sostenidas que dejaron un saldo de muertos, heridos y daños a la infraestructura civil en esos lugares. Como resultado, se ha reducido el número de personas en lugares sitiados. La parte oriental de Al-Guta y el campamento de Yarmuk están clasificados ahora como lugares de difícil acceso para las organizaciones humanitarias. El Gobierno sigue sin autorizar el acceso a esas zonas, a excepción de una visita a la parte oriental de Al-Guta que efectuaron representantes de organismos de las Naciones Unidas a mediados de mayo

2. Unas 35.000 personas fueron desplazadas desde el norte de Homs y el sur de Hama y otras 9.650 lo fueron de Yalda, Babilla y Beit Sahm, en Damasco Rural, tras la concertación de acuerdos locales en que se disponían las evacuaciones. Las Naciones Unidas no eran parte en esos acuerdos ni participaron en las evacuaciones. En total, cerca de 120.000 personas habrían sido desplazadas desde mediados de marzo como consecuencia de acuerdos locales.

3. Una gran proporción de la población de la parte oriental de Al-Guta, unas 160.000 personas, seguían desplazadas en todo el país durante el período a que se refiere el informe, con inclusión de unas 44.000 personas que se encontraban en emplazamientos para desplazados internos en Damasco Rural y otras 40.000 personas que habían sido autorizadas a salir de ellos en virtud de un sistema de patrocinio, una vez tramitada la autorización de seguridad. El Gobierno comunicó que, a finales de mayo, unas 13.500 personas habían regresado a la zona oriental de Al-Guta.

4. Los informes relativos a un aumento de las operaciones militares en el sudoeste de la República Árabe Siria suscitaron la inquietud de una mayor escalada en la zona, con las consiguientes consecuencias humanitarias. Las organizaciones humanitarias prosiguieron la labor de planificación para imprevistos y preparación para la respuesta, incluso mediante operaciones humanitarias transfronterizas.

5. En el noroeste del país, continuó la acción humanitaria para atender las necesidades de personas desplazadas a la zona de Tall Rifaat de la provincia de Alepo, como consecuencia de las operaciones militares en el distrito de Afrin, y a Nubl, Zahra, Fafin y aldeas circundantes. Las restricciones a la circulación de personas desplazadas de Afrin siguen suscitando preocupación, aunque a fines de mayo se comunicó que algunas personas habían regresado a ese distrito. El acceso de los organismos de las Naciones Unidas en Damasco y los asociados en la ejecución dentro del país al propio distrito de Afrin sigue interrumpido. Las organizaciones no gubernamentales transfronterizas tuvieron acceso regular al distrito de Afrin.

6. En la provincia de Idlib, se siguieron comunicando enfrentamientos entre fuerzas gubernamentales y grupos armados no estatales de oposición, así como entre grupos de esta índole. Los nuevos desplazados que seguían llegando como resultado de acuerdos de evacuación de la zona rural del norte de Homs, la zona rural del sur de Hama y de Yalda, Babilla y Beit Sahm sobrepasaron aún más la capacidad de respuesta humanitaria y aumentaron la presión sobre las comunidades de acogida de las provincias de Idlib y Alepo.

7. La asistencia humanitaria de las Naciones Unidas llegó a millones de personas necesitadas, entre ellas más de 2,17 millones de personas que recibieron asistencia alimentaria mediante entregas periódicas en zonas controladas por el gobierno. Sigue

siendo difícil llegar a zonas de difícil acceso o sitiadas. Se expidieron cartas de facilitación para convoyes interinstitucionales a Talbisah y Tlul al-Humr. Estos convoyes partieron el 30 de mayo, pero, por razones de seguridad, no se autorizó que participara personal de las Naciones Unidas.

3. Desde la aprobación por el Consejo de Seguridad, el 24 de febrero de 2018, de la resolución 2401 (2018), en que el Consejo exigió que cesaran las hostilidades, se ha mantenido el conflicto militar en muchas partes del país. Durante todo el mes de mayo se comunicaron ataques aéreos, bombardeos de artillería y disparos de francotiradores en las provincias de Alepo, Idlib, Latakia, Deir Ezzor, Homs, Hama, Damasco, Damasco Rural, Dera'a y Quneitra, mientras continuaban las operaciones militares entre el Gobierno y sus fuerzas aliadas y grupos armados no estatales de oposición. Se produjeron enfrentamientos esporádicos entre fuerzas gubernamentales y las Fuerzas Democráticas Sirias en la provincia de Deir Ezzor.

4. En el período a que se refiere el informe se registró una disminución del número de personas en zonas calificadas de sitiadas a medida que el Gobierno recuperaba el control del campamento de Yarmuk, en el sur de la provincia de Damasco, tras operaciones militares sostenidas que dejaron un saldo de muertos, heridas y daños a la infraestructura civil. En el período a que se refiere el informe, el Gobierno no autorizó que las Naciones Unidas ingresaran al campamento de Yarmuk, aunque se autorizó al Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) a efectuar una evaluación rápida de las necesidades el 28 de mayo en Yalda, en la zona aledaña al campamento. Hacia fines del período, el OOPS informó de que el campamento de Yarmuk, donde vivían más de 160.000 personas antes del conflicto, estaba en su mayor parte vacío y en ruinas. Según estimaciones del Organismo, a fines de mayo quedaban en el campamento no más de 100 refugiados palestinos. En el mismo período también se registró una reducción del número de personas en zonas calificadas de difícil acceso, en razón de un mayor acceso humanitario en varias zonas que recientemente fueron objeto de acuerdos localizados.

5. Como resultado de una intensificación de las actividades militares en el norte de Homs y el sur de Hama, otras 35.000 personas fueron desplazadas tras la concertación de acuerdos locales entre representantes del Gobierno de la República Árabe Siria y grupos armados no estatales de oposición. Otras 9.650 personas fueron evacuadas de Yalda, Babilla y Beit Sahm en Damasco Rural y transportadas al noroeste del país, donde pudieron recibir asistencia humanitaria proporcionada mediante operaciones transfronterizas. Además, entre 900 y 1.200 combatientes del Estado Islámico en Iraq y el Levante (EEIL) y familiares fueron evacuados a una zona desértica situada entre la parte oriental de Homs y la parte occidental de Deir Ezzor y unos 400 familiares de combatientes del EEIL fueron evacuados al noroeste del país. Las Naciones Unidas no eran parte en los acuerdos ni participaron en las evacuaciones.

6. Una gran proporción de la población de la parte oriental de Al-Guta seguía desplazada en el período a que se refiere el informe, con inclusión de un número estimado en 44.000 personas que se encontraban en emplazamientos para desplazados internos en Damasco Rural y un número similar de personas que habían sido autorizadas a salir de estos sitios en virtud de un sistema de patrocinio, una vez tramitada la autorización de seguridad. Otras 66.365 personas de la parte oriental de Al-Guta permanecían en diversos lugares en el noroeste del país, tras varias series de evacuaciones en marzo y abril. Las autoridades sirias informaron de que unas 13.500 personas habían regresado a la zona oriental de Al-Guta a finales del período.

7. Personal de las Naciones Unidas visitó Saqba y Kafr Batna en la parte oriental de Al-Guta el 14 de mayo y observó que se había reanudado cierta actividad comercial y de servicios. Sin embargo, los daños a la infraestructura civil eran amplios y era evidente la necesidad de aumentar considerablemente la asistencia humanitaria y las actividades de protección. Se trataba de la primera visita que se permitía hacer a personal de las Naciones Unidas a la zona oriental de Al-Guta desde el 15 de marzo, fecha en que un convoy entre organismos había llevado asistencia para 26.100 personas. Desde entonces, solo se había prestado asistencia por conducto de la Media Luna Roja Árabe Siria y otras organizaciones locales. Las Naciones Unidas siguieron pidiendo que se ampliara el acceso regular a fin de poder evaluar plenamente las necesidades y aumentar más la asistencia en la parte oriental de Al-Guta, en Duma.

8. Los informes acerca de una importante movilización militar en el suroeste del país contribuyeron al temor de que hubiera una mayor escalada en la zona con las consiguientes consecuencias humanitarias. Se comunicó que fuerzas sirias habían dejado caer volantes en distintas comunidades de la provincia de Dara'a en que se exhortaba a los combatientes de la oposición a concertar acuerdos de reconciliación o hacer frente a una ofensiva militar. Las organizaciones humanitarias prosiguieron la labor de planificación para imprevistos y preparación para la respuesta, incluso mediante operaciones humanitarias transfronterizas.

9. La situación humanitaria en la provincia de Idlib siguió suscitando gran preocupación en el período a que se refiere el informe y los ataques aéreos, los enfrentamientos entre grupos armados, el hacinamiento y los servicios básicos gravemente desbordados contribuían a profundizar el sufrimiento de los desplazados y de las comunidades de acogida. Unas 80.000 nuevas personas desplazadas llegaron a Idlib entre marzo y fines del período. Las organizaciones humanitarias en la zona señalaron que era cada vez más difícil mantenerse a la par del aumento de las necesidades y que la asistencia transfronteriza seguía siendo parte fundamental de los esfuerzos en este sentido. Más de la mitad de los 2,4 millones de personas en Idlib son desplazados internos y muchos han tenido que huir más de una vez.

10. Fuerzas de Turquía, junto con grupos armados sirios no estatales de oposición afiliados a la Operación Escudo del Éufrates, continuaron llevando a cabo la Operación Rama de Olivo en Afrin, en la provincia de Alepo. Las Naciones Unidas y sus asociados siguieron atendiendo a las necesidades de gente desplazada del distrito de Afrin a la zona de Tall Rifaat y a Nubl, Zahra, Fafin y aldeas circundantes. También continuaron en esos lugares los intentos de inscribir a las personas desplazadas. Las restricciones a la circulación de personas desplazadas de Afrin siguen siendo motivo de gran preocupación, aunque varios cientos de vehículos habrían podido llegar a la ciudad de Afrin a través de un punto de cruce en la aldea de Ibin entre el 21 y el 26 de mayo. El acceso humanitario al distrito de Afrin desde el interior de la República Árabe Siria todavía no ha recibido la autorización necesaria de las autoridades sirias. Las organizaciones humanitarias con sede en Turquía que tienen acceso al distrito de Afrin siguieron prestando asistencia, incluida asistencia de las Naciones Unidas. Las Naciones Unidas y sus asociados llevaron a cabo una evaluación rápida de las necesidades en el período que se refiere el informe. Los resultados indicaron que las necesidades seguían siendo elevadas y que la mayoría de los centros de salud en zonas rurales estaban cerrados, muchos proveedores de servicios habían huido de la zona y una gran proporción de escuelas, mercados y panaderías no estaban aún en funcionamiento debido a la continua falta de funcionarios, trabajadores y comerciantes.

11. Mi Enviado Especial para Siria continuó en mayo sus gestiones diplomáticas para volver a poner efectivamente en marcha el proceso de Ginebra con representantes de los garantes de Astana, grupo integrado por Irán (República Islámica del), la Federación de Rusia y Turquía, y el Pequeño Grupo de la Coalición Mundial integrado

por Alemania, la Arabia Saudita, los Estados Unidos de América, Francia, Jordania y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. Mi Enviado Especial recordó a los interlocutores la necesidad de un diálogo internacional sólido y proactivo y de un consenso a fin de crear las condiciones mínimas necesarias para un proceso político digno de crédito.

12. La Federación de Rusia, el Irán (República Islámica del) y Turquía se reunieron en Astana los días 14 y 15 de mayo y acordaron celebrar consultas conjuntas de sus representantes de alto nivel con mi Enviado Especial a fin de crear las condiciones necesarias para facilitar el inicio de la labor del comité constitucional en Ginebra. Poco después, mi Enviado Especial recibió del Gobierno de la República Árabe Siria una lista inicial de nombres para integrar el comité constitucional. Además, se celebró una segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre la liberación de detenidos o secuestrados y la entrega de restos, así como la identificación de personas desaparecidas, en las que participaron los tres garantes de Astana, las Naciones Unidas y y expertos del Comité Internacional de la Cruz Roja.

Figura I
Fechas principales en mayo de 2018

14 de mayo
Personal de las Naciones Unidas visita Saqba y Kafr Batna – primera vez que las Naciones Unidas tienen acceso a la parte oriental de Al-Guta desde el 15 de marzo

30 de mayo
Convoy a Talbisa y Tlul Elhomor. No se autoriza la participación de personal de las Naciones Unidas

13. Las campañas militares contra el EIIL continuaron en el período a que se refiere el informe. La coalición contra el EIIL, encabezada por los Estados Unidos de América, intensificó la ofensiva durante el mes de mayo, incluso en la frontera entre la República Árabe Siria y el Iraq. Los enfrentamientos entre fuerzas gubernamentales y el EIIL en las zonas del campamento de Yarmuk y de Al-Hajar al-Aswad, al sur de Damasco, continuaron hasta que se negoció un alto el fuego seguido de la evacuación de cientos de civiles y combatientes del EIIL al desierto sirio, en las provincias de Homs y Deir Ezzor. El Gobierno anunció que había restablecido su plena autoridad en esas zonas y asumido el control de toda la capital y zonas circundantes Las fuerzas gubernamentales también prosiguieron su campaña contra el EIIL en la provincia de Deir Ezzor, donde ocuparon otras zonas. Las Fuerzas Democráticas Sirias continuaron su ofensiva contra el EIIL en las provincias de Deir Ezzor y Al-Hasaka y lograron controlar más territorio. Grupos armados no estatales de oposición combatieron al EIIL en la zona rural del oeste de la provincia de Dara'a.

Protección

14. Los ataques aéreos y terrestres siguieron causando muertos y heridos entre la población civil y dañando y destruyendo obras de infraestructura civil. Se siguieron disparando armas explosivas contra zonas pobladas, matando e hiriendo a civiles y destruyendo y dañando infraestructura esencial. Quedaron sembrados artefactos explosivos que causaron la muerte o heridas civiles y entrabaron el acceso de la asistencia humanitaria. El uso de artefactos explosivos improvisados en ciertas zonas hizo más compleja aún la amenaza de estallidos. El gran número de víctimas civiles y la magnitud de la destrucción de infraestructura civil continuaron siendo un claro

indicio de que se seguían contraviniendo las normas fundamentales de distinción, proporcionalidad y precaución, y, en particular, la prohibición de efectuar ataques indiscriminados.

15. Durante el conflicto con el EIIL, toda la ciudad de Ar-Raqqa se encontraba sembrada de una compleja variedad de artefactos explosivos, como munición sin detonar, minas terrestres y artefactos explosivos improvisados, que planteaban un riesgo directo para la población civil y los trabajadores humanitarios y de la construcción. Los explosivos que quedaron tras el conflicto con el EIIL siguieron constituyendo una grave amenaza para los civiles que regresaban a la ciudad de Ar-Raqqa, así como para los trabajadores humanitarios y de la construcción. Sin embargo, el número de víctimas ha disminuido en el período a que se refiere el informe. Los asociados de las Naciones Unidas observaron una media semanal de 10 a 15 civiles muertos o heridos como consecuencia de explosiones, en comparación con 50 a fines de 2017. En todo caso, el número de niños víctimas, especialmente varones, subió a medida que aumentaba el número de familias que regresaban y el de niños que jugaban al aire libre en zonas peligrosas.

16. Los combates han seguido teniendo consecuencias en la infraestructura civil, como centros médicos, escuelas, mercados y lugares de culto. Según información recibida por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH), se registraron víctimas civiles en varias provincias, en posible transgresión del derecho internacional humanitario (véase el anexo). El ACNUDH ha documentado denuncias de transgresiones cometidas por partes en el conflicto, entre ellas fuerzas gubernamentales y sus aliados, grupos armados no estatales de oposición y sus aliados, y grupos designados como terroristas por el Consejo de Seguridad.

17. Además de las infracciones documentadas por el ACNUDH, el Gobierno le proporcionó información sobre presuntas infracciones que las Naciones Unidas no pueden verificar de manera independiente. LaRepública Árabe Siria envió al ACNUDH tres notas verbales de fecha 2 de mayo. En la primera le comunicaba que “civiles habían perdido la vida o sufrido heridas como resultado de atentados terroristas cometidos por los grupos terroristas armados, que habían disparado morteros y misiles contra barrios residenciales de Damasco (República Árabe Siria) entre el 22 de diciembre de 2017 y el 22 de abril de 2018. Se habían disparado 2.984 granadas de mortero, que habían dejado un saldo de 161 civiles muertos y 892 heridos”. En la segunda nota, le comunicaba que “grupos terroristas armados habían disparado granadas de mortero y misiles contra los barrios residenciales de Almidan, Kfar Suseh, Nahr Eisheh, Azzahira, Alqadam y Daf Alshok en la ciudad de Damasco en los días 25, 27 y 28 de abril de 2018, con un total de 13 granadas de mortero. Esos atentados terroristas habían causado la muerte de un civil y heridas a otros ocho, así como daños materiales a bienes e infraestructura públicos y privados”. En la tercera nota, las autoridades sirias comunicaron a la Oficina “el bombardeo con morteros y misiles efectuado por grupos terroristas armados contra barrios residenciales de Nahr Eisheh, Sheineh, Alqadam, Almidan, Azzahira y Assayida Zeinab en la ciudad de Damasco en los días 22, 23 y 24 de abril de 2018, en que se habían disparado 22 granadas de mortero”. Esos atentados terroristas habían causado la muerte de siete civiles y heridas a otros 40, en su mayoría mujeres y niños, y daños materiales a bienes e infraestructura públicos y privados”. El 15 de mayo, la Misión Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales en Ginebra enviaron otra nota verbal al ACNUDH en que le informaban de que “grupos terroristas armados habían disparado granadas de mortero y misiles y francotiradores habían efectuado disparos contra barrios residenciales de Alqazaz, Daf Ashok, la zona comercial de Burj Damasco, la plaza Almaysat, Almidan y Azzahira en la ciudad de Damasco del 8 al 11 de mayo de 2018 con un total de diez

granadas de mortero. Esos atentados terroristas habían causado la muerte de cinco civiles y heridas a otros 26, así como daños materiales a bienes e infraestructura públicos y privados". El 25 de mayo, la Misión Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales en Ginebra enviaron otra nota verbal al ACNUDH en que le informaban del bombardeo con morteros y misiles efectuado por grupos terroristas armados contra barrios residenciales del puente Victoria, Almidan, Asekh Mheddin y Azzahira en la ciudad de Damasco en los días 16 y 17 de mayo de 2018, en que se habían disparado cinco granadas de mortero. Esos atentados terroristas habían causado la muerte de dos civiles y heridas a otros 32, así como daños materiales a bienes e infraestructura públicos y privados".

18. A pesar del llamamiento dirigido por el Consejo de Derechos Humanos a las autoridades sirias en sus resoluciones S-18/1 y 19/22 para que cooperaran con el ACNUDH, entre otras cosas, en el establecimiento de una presencia sobre el terreno con el mandato de proteger y promover los derechos humanos, los informes presentados por el ACNUDH siguieron siendo limitados por el hecho de que el Gobierno no le permitía ingresar al país.

19. Las Naciones Unidas y sus asociados de salud verificaron dos atentados contra establecimientos y personal de salud en el período a que se refiere el informe. En la mañana del 2 de mayo, los asociados del sector de la salud informaron de ataques aéreos contra el hospital especializado de Kafr Zita, en la zona rural en el norte de Hama, que habían causado la muerte de un funcionario y daños masivos en el edificio del hospital. El 12 de mayo, en la ciudad de Idlib, hubo una gran explosión frente al Hospital Provincial que causó la muerte de 12 personas y a por lo menos otras 60, además de daños a la unidad de cuidados intensivos del hospital y sus pabellones de urgencia y de atención pediátrica, como consecuencia de la cual el hospital fue cerrado. Los asociados de salud también comunicaron un ataque con bombas de barril y misiles que habría tenido lugar contra un hospital improvisado en la ciudad de Rastan, en la zona rural en el norte de la provincia de Homs. El 12 de mayo, fragmentos de una granada propulsada por cohete habrían hecho blanco en una clínica móvil que se encontraba estacionada junto a las oficinas de una organización no gubernamental local, causando daños materiales.

20. Los enfrentamientos también siguieron afectando a establecimientos educacionales; el 28 de mayo hubo un ataque contra el Instituto Al-Bashaer de la ciudad de Nawa, en la zona rural de la provincia de Dera'a rural, en el curso del cual hombres armados entraron por el techo a la escuela antes de abrir fuego contra los alumnos y el personal docente, hiriendo a un estudiante. El personal informó de que el ataque obedecía a la negativa a pagar sumas de dinero exigidas por un grupo armado no identificado. Habría tenido lugar otro ataque en la ciudad de Dana, en la zona rural del norte de la provincia de Idlib, en que un vehículo con un artefacto explosivo improvisado hizo explosión cerca de la escuela para niñas Al-Sina'a causando un gran incendio. No se informó de víctimas.

Acceso humanitario

Recuadro 2
Aspectos destacados

1. Los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron prestando asistencia a millones de personas necesitadas, incluso desde el interior del país. La asistencia humanitaria prestada desde el interior del país por los organismos de las Naciones Unidas con sede en Damasco en lugares normalmente accesibles de

zonas controladas por el Gobierno llegó a más de 2,17 millones de personas y hubo 2.180 entregas de asistencia alimentaria.

2. En mayo únicamente se enviaron dos convoyes humanitarios interinstitucionales de socorro para salvar vidas, con alimentos y suministros médicos a lugares de difícil acceso de Talbisa, en la zona rural al norte en Homs y Tulul al-Humr en el sur de Hama. La Media Luna Roja Árabe Siria entregó asistencia multisectorial de las Naciones Unidas para 92.750 personas en esos dos lugares. Los convoyes también transportaron asistencia alimentaria para 12.000 personas en la aldea vecina de Jabiriya. No pudo participar personal de las Naciones Unidas en estos dos convoyes porque no se recibieron de las autoridades sirias las autorizaciones de seguridad.

3. La asistencia transfronteriza, autorizada en virtud de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015) y 2393 (2017), siguió siendo parte fundamental de la acción humanitaria. En mayo, 440 camiones (19 envíos) entregaron a través de la frontera asistencia vital a más de un millón de personas. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus operaciones en el Iraq, Jordania y Turquía.

4. Las Naciones Unidas estiman que, al 30 de mayo de 2018, alrededor de 1,5 millones de personas vivían en lugares sitiados y de difícil acceso en la República Árabe Siria. Esa cifra incluía a 8.100 personas que vivían en lugares sitiados por grupos armados de oposición, Al-Fuaa y Kafraya (en comparación con 11.000 en abril de 2018), y a 1.483.964 millones de personas que vivían en zonas de difícil acceso (en comparación con 2,04 millones en abril de 2018). La diferencia obedece a un mejor acceso humanitario en varias zonas que recientemente fueron objeto de acuerdos localizados, así como a cambios recientes en las líneas de control en Yarmuk tras una ofensiva militar realizada por fuerzas del gobierno y aliadas.

21. Con arreglo al plan de convoyes interinstitucionales de las Naciones Unidas para mayo y junio se pidió acceso a 20 lugares en zonas sitiadas o a las que es difícil llegar, con el fin de prestar asistencia a 860.200 personas. En mayo, dos convoyes interinstitucionales fueron autorizados para dirigirse a los lugares de difícil acceso de Talbisa y Tulul-al Humr, en Hama y proporcionar asistencia multisectorial a 92.750 personas. También se proporcionó asistencia alimentaria a 12.000 personas en la aldea vecina de Jabiriya (véase el cuadro 1). Por razones de seguridad no pudo participar personal de las Naciones Unidas.

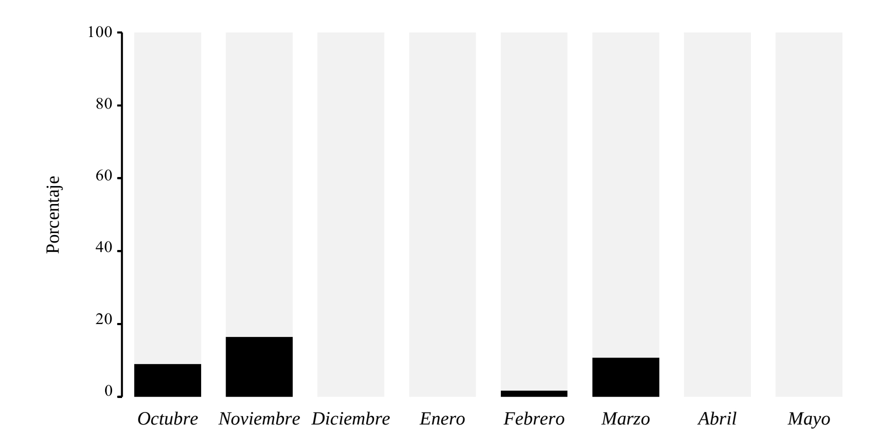
Cuadro 1

Convoyes interinstitucionales de ayuda humanitaria a través de las líneas de combate, mayo de 2018

Fecha	*Emplazamiento*	*Objetivo solicitado (número de beneficiarios)*	*Número de beneficiarios a los que se llegó*	*Tipo de ayuda*
30 de mayo	Talbisa y Tulul-al-Humr	92 750	92 750	Multisectorial
30 de mayo	Jabiriya	12 000	12 000	Alimentación

Figura II

Porcentaje de personas a las que se prestó asistencia cada mes en zonas sitiadas mediante operaciones humanitarias interinstitucionales de las Naciones Unidas a través de líneas de combate: octubre de 2017 a mayo de 2018



22. Las Naciones Unidas estiman que, al 30 de mayo de 2018, unas 8.100 personas vivían en dos lugares sitiados en todo el país (en comparación con 11.000 en abril de 2018) y 1,48 millones de personas vivían en zonas de difícil acceso (en comparación con 2,04 millones en abril de 2018). La diferencia obedece a un mejor acceso humanitario en varias zonas que recientemente fueron objeto de acuerdos localizados, así como a cambios recientes en las líneas de control en Yarmuk tras una ofensiva militar realizada por fuerzas del gobierno y aliadas. Las Naciones Unidas consideran que una zona está sitiada cuando está rodeada de elementos armados, con la consecuencia continua de que los civiles, los enfermos y los heridos no puedan salir, ni la asistencia humanitaria pueda entrar, con regularidad. Grupos armados no estatales de oposición están sitiando los dos lugares restantes en la República Árabe Siria.

Figura III
Convoyes interinstitucionales de ayuda humanitaria a través de las líneas de combate, mayo de 2018

104.750 personas recibieron asistencia

Personas que recibieron asistencia en zonas de difícil acceso	Personas que recibieron asistencia en zonas sitiadas	Convoyes a través de las líneas de combate
104.750	0	2

7%
Porcentaje de personas que recibieron asistencia en zonas de difícil acceso

0%
Porcentaje de personas que recibieron asistencia en zonas sitiadas

Número de personas en zonas de difícil acceso: 1,48 millones

Número de personas en zonas sitiadas: 8.100

Cuadro 2
Lugares sitiados, mayo de 2018

Provincia	*Emplazamiento*	*Población*	*Sitiado por*
Idlib	Al-Fuaa	5 900	Grupos armados no estatales de oposición
Idlib	Kafraya	2 200	Grupos armados no estatales de oposición
Total		**8 100**	

23. Según la Organización Mundial de la Salud, se removieron del convoy interinstitucional a Talbisa y Tulul al-Humr en mayo, o se rechazaron, suministros médicos para salvar o preservar vidas, suficientes para más de 100 tratamientos. En el cuadro 3 figuran detalles acerca de los tratamientos y de los suministros removidos del convoy.

Cuadro 3
Suministros médicos removidos de convoyes humanitarios, mayo de 2018

Lugar	*Número de tratamientos*	*Tipo de suministros*
Talbisa y Tulul al-Humr	100	Diez unidades internacionales de inyecciones de oxytocina en ampollas de 1 ml; clorhidrato de ketamina, USP, equivalente a ampollas de 50 mg/ml de ketamina; clorhidrato de tripomidina 1,25 mg + clorhidrato de pseudoefedrina 30 mg + jarabe de guaifenesina 100 mg/5 ml; clorhidrato de dobutamina 280 mg, equivalente a una ampolla de dobutamina base 250 mg/20 ml; gelofusina, solución coloidal sustitutiva de plasma, 4% de volumen; gelatina succinilada en solución salina; contenedor plástico de solución endovenosa; Ecoflac plus en botellas de 500 ml; mesa eléctrica de operaciones con opciones avanzadas; fenobarbitona en cantidad reducida: jeringa descartable Luer 5

Lugar	*Número de tratamientos*	*Tipo de suministros*
		ml; heparina Medis; adrenalina; ampollas de 1 mg/1 ml; jeringas hipodérmicas estériles, sin aguja para uso único, 5 ml; salbutamol, 0,2%, solución para inhalar, M&G/Syria

Acción humanitaria

24. Los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados prestaron asistencia a millones de personas necesitadas valiéndose de todas las modalidades de acceso disponibles, entre ellas a) operaciones humanitarias desde el interior de la República Árabe Siria, en que se entrega asistencia humanitaria a quienes la necesitan sin cruzar líneas de conflicto; b) convoyes translineales, con los que se entrega asistencia procedente del interior del país cruzando líneas de conflicto, y c) entregas transfronterizas, en que se proporciona a personas necesitadas asistencia desde el Iraq, Jordania y Turquía (véanse los cuadros 1 y 2). Además de las Naciones Unidas y sus asociados, el Gobierno y distintas organizaciones no gubernamentales siguieron prestando asistencia vital a las personas necesitadas. Las autoridades locales de muchas zonas controladas por grupos armados no estatales de oposición también siguieron prestando servicios en la medida de lo posible.

25. Distintos organismos siguieron presentando solicitudes separadas para enviar asistencia a diferentes partes del país. Esos envíos son realizados por los organismos de las Naciones Unidas con sede en Damasco a zonas a las que hay acceso regular. En mayo, fueron aprobadas las 2.180 solicitudes oficiales presentadas por el Programa Mundial de Alimentos (PMA) a las autoridades sirias para obtener cartas de facilitación a fin de transportar asistencia alimentaria a lugares en todo el país. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) presentó 32 solicitudes de cartas de facilitación para transportar artículos básicos de socorro y material de subsistencia, todas las cuales fueron aprobadas. Más de 1.177.000 niños y madres recibieron atención primaria de salud y servicios de inmunización durante el mes de mayo. Además, se estima que 721.000 niños y mujeres embarazadas y lactantes recibieron suplementos nutricionales y servicios, 200.000 niños recibieron material esencial de aprendizaje y enseñanza compensatoria, y 215.000 niños se beneficiaron de servicios de protección y de apoyo psicosocial. Unas 2,82 millones de personas recibieron asistencia alimentaria y 1,83 millones de personas recibieron servicios y suministros de agua, saneamiento e higiene.

Cuadro 4
Número de personas a las que las Naciones Unidas y otras organizaciones prestaron asistencia a través de todas las modalidades, mayo de 2018

Organización	*Número de personas que recibieron asistencia*
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	8 400
Organización Internacional para las Migraciones	39 000
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	2 711 000
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	3 500 000
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	422 000
Fondo de Población de las Naciones Unidas	270 000

Organización	*Número de personas que recibieron asistencia*
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	291 000
Programa Mundial de Alimentos	2 820 000
Organización Mundial de la Salud	698 000

26. En el período a que se refiere el informe llegó a su término la escalada militar en la parte oriental de Al-Guta. Debido a los enfrentamientos en meses anteriores, unas 160.000 personas fueron desplazadas y 44.000 se encontraban en mayo en sitios cercanos para desplazados internos mientras que un número similar fue autorizado para salir de ellos en virtud de un sistema de patrocinio, una vez tramitada la autorización de seguridad. Además, según las autoridades sirias, unas 13.500 personas regresaron a la parte oriental de Al-Guta a finales de mayo. El acceso humanitario para ayudar a los civiles necesitados en la parte oriental de Al-Guta siguió siendo difícil. Las Naciones Unidas no recibieron autorización para realizar evaluaciones de necesidades o entregar asistencia humanitaria dentro del enclave. Únicamente una misión de alto nivel de jefes de organismos pudo visitar Saqba y Kafr Batna, en la parte oriental de Al-Guta, el 14 de mayo; sin embargo, no se ha autorizado aún una evaluación completa de las necesidades. La Media Luna Roja Árabe Siria y otros asociados locales han proporcionado la asistencia. Además, las Naciones Unidas siguieron prestando asistencia en los emplazamientos para desplazados en Damasco Rural y a evacuados en las provincias de Idlib y Alepo del norte a través de asociados en la ejecución.

27. Tras la escalada militar en el norte de Homs, se puso en práctica a principios de mayo el acuerdo local entre el Gobierno de la República Árabe Siria y grupos armados no estatales de oposición y unas 35.000 personas fueron evacuadas a las provincias de Idlib y Alepo. Se estima que unas 217.500 personas permanecían en la zona y las Naciones Unidas no pudieron acceder a ella regularmente. El 30 de mayo, sin embargo, las Naciones Unidas enviaron asistencia en dos convoyes interinstitucionales a zonas de difícil acceso de Talbisa y aldeas circundantes en Homs y Tulul al-Humr, en la provincia de Hama. La Media Luna Roja Árabe Siria distribuyó la asistencia en vista de que el personal de las Naciones Unidas no pudo participar en los convoyes porque las autoridades sirias, aduciendo razones de seguridad, no dieron la autorización necesaria.

28. Se estima que 134.000 personas desplazadas del distrito de Afrin permanecían en las zonas de Tall Rifaat, Nubl, Zahra y Fafin, en la provincia de Alepo. Organizaciones humanitarias que operan desde Alepo han podido llegar a personas desplazadas de Afrin a Tal Rif’at y otras zonas. No se ha recibido aún la autorización necesaria de las autoridades sirias para el acceso humanitario a la ciudad de Afrin desde el interior de Siria. Parte de la ayuda de alimentación y atención de salud de las Naciones Unidas se ha enviado a través de la frontera, pero se ha organizado en esas zonas en cooperación con las autoridades turcas.

29. Se estima que unas 132.000 personas han regresado a la ciudad de Ar-Raqqa desde la retirada del EIIL. La mayoría de los que regresan se han asentado en zonas en que los daños a la infraestructura y la presencia de artefactos explosivos eran comparativamente menores. Ha sido difícil aumentar la acción humanitaria y la capacidad para prestarla en razón de la elevada cantidad de minas y artefactos explosivos sin detonar, que representan una amenaza importante para quienes regresan y para los trabajadores humanitarios. Una evaluación de las necesidades efectuada por las Naciones Unidas el 1 de abril constató extensos daños en la infraestructura (el 80% de los edificios ha sufrido daños o están destruidos) y hay

grandes déficits en la asistencia y los servicios básicos. Si bien las Naciones Unidas mantienen su postura de que no están dadas las condiciones de seguridad para el regreso, la asistencia va en aumento sobre la base de los resultados de la evaluación, en gran medida por conducto de organizaciones no gubernamentales asociadas que tienen presencia en la ciudad. Once organizaciones de ese tipo están prestando asistencia multisectorial y tres de ellas han abierto oficinas en la ciudad. En el período a que se refiere el informe no se han realizado misiones de las Naciones Unidas.

30. En el período a que se refiere el informe continuaron los envíos transfronterizos desde el Iraq, Jordania y Turquía, conforme a lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016) y 2393 (2017) (véanse la figura IV y el cuadro 3). De conformidad con esas resoluciones, las Naciones Unidas notificaron a las autoridades sirias antes de cada envío e incluyeron información sobre el contenido, el destino y el número de beneficiarios previsto.

31. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus operaciones autorizadas en virtud de las resoluciones 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015) y 2393 (2017) en el Iraq, Jordania y Turquía. En el período a que se refiere el informe, el Mecanismo supervisó la entrega por siete organismos de las Naciones Unidas de 19 remesas, enviadas en 440 camiones por tres cruces fronterizos: diez a través de Bab al-Hawa (305 camiones), seis a través de Bab al-Salam (76 camiones) y tres a través de Al-Ramza (59 camiones). No se plantearon cuestiones acerca de la índole humanitaria de los envíos. Las Naciones Unidas notificaron cada envío al Gobierno de la República Árabe Siria con 48 horas de antelación. Una vez en territorio sirio, los asociados de las Naciones Unidas se aseguraron de que los envíos llegasen a los almacenes designados. Empresas independientes de terceros, contratadas por las Naciones Unidas, verificaron independientemente que la asistencia llegase a los almacenes y supervisaron la distribución de los artículos o la prestación de los servicios. El Mecanismo siguió beneficiándose de una excelente cooperación de los Gobiernos del Iraq, Jordania y Turquía.

32. Desde que comenzaron las operaciones transfronterizas en julio de 2014, tras la aprobación de la resolución 2165 (2014), las Naciones Unidas han realizado más de 818 envíos transfronterizos, utilizando para ello más de 20.679 camiones (13.987 a través de Bab al-Hawa y 2.131 a través de Bab al-Salam, desde Turquía; 4.539 a través de Al-Ramza, desde Jordania, y 22 a través de Al-Yaarubiya, desde el Iraq). Estas operaciones complementan y respaldan la asistencia que proporcionan organizaciones no gubernamentales internacionales y sirias que prestan servicios a millones de personas más desde países vecinos.

33. En el período a que se refiere el informe, las Naciones Unidas y sus asociados en la ejecución proporcionaron asistencia alimentaria a más de un millón de personas mediante entregas transfronterizas desde Turquía y Jordania. Además, las Naciones Unidas enviaron a través de las fronteras suministros médicos y de salud que permitieron practicar cerca de 370.000 tratamientos. En el norte de la República Árabe Siria, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) proporcionó equipos de invierno, asistencia para protección infantil, suministros de nutrición, educación, salud, agua, saneamiento e higiene mediante varios envíos transfronterizos. Casi 100.000 personas recibieron suministros e intervenciones de agua, saneamiento e higiene. Más de 37.800 niños y adultos recibieron diversos servicios de emergencia, entre ellos educación sobre el riesgo de minas, prestados a desplazados internos y poblaciones de acogida en escuelas y campamentos mientras que en espacios adaptados para niños y mediante programas de extensión a la comunidad se llevaban a cabo programas de apoyo psicosocial, coordinación de la asistencia y educación para padres. Más de 398.500 niños y mujeres en edad de procrear recibieron servicios de atención primaria de la salud. Alrededor de 800.000

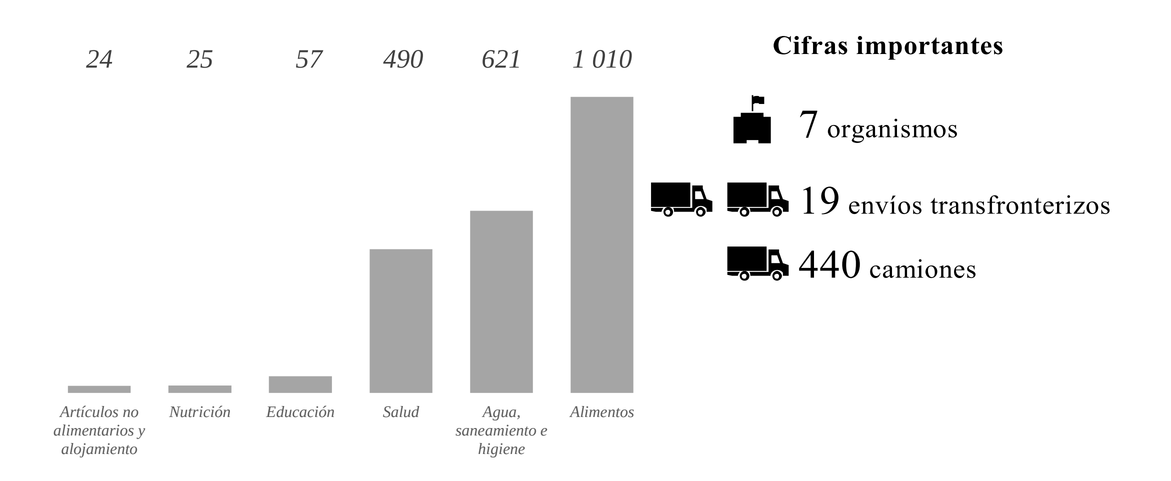
niños menores de 5 años tienen acceso a servicios de inmunización. Se llevaron a cabo intervenciones en materia de nutrición preventiva y curativa en favor de 81.470 niños menores de 5 años y 35.131 mujeres embarazadas o que amamantan en el noroeste de Siria (Alepo, Idlib y Hama). Utilizando el método de la circunferencia braquial medio-superior se revisó a 69.662 niños de 6 a 59 meses y 11.519 mujeres embarazadas o que amamantan para determinar si tenían malnutrición aguda. Se constató que 683 niños tenían malnutrición aguda grave y fueron remitidos para el tratamiento correspondiente, 21.513 mujeres embarazadas o que amamantan recibieron enseñanza o asesoramiento sobre prácticas óptimas de alimentación y cuidado del niño.

34. En el sur de la República Árabe Siria, más de 440.000 personas se beneficiaron de un mejor acceso a agua limpia gracias a la puesta en funcionamiento y la conservación de sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento. De ellas, más de 50.360 se beneficiaron de intervenciones de emergencia en materia de agua, saneamiento e higiene, relativas, entre otras cosas, al tratamiento del agua en los hogares, la entrega de suministros de higiene y la rehabilitación y reparación de instalaciones de saneamiento. Los asociados del UNICEF también siguieron prestando servicios de nutrición vitales a los beneficiarios de 13 comunidades de las provincias de Dera'a y Quneitra. Se revisó a más de 4.000 niños (2.034 niños y 1.974 niñas) menores de 5 años a fin de determinar si padecían malnutrición aguda. Veinte de ellos (8 niños y 12 niñas) tenían malnutrición aguda grave. Los casos detectados fueron incorporados en el programa de nutrición terapéutica y complementaria y recibieron el tratamiento necesario en seis centros de salud y un dispensario móvil. También se prestaron servicios de nutrición preventiva a 2.638 niños menores de 5 años y 880 mujeres embarazadas o que amamantan, que recibieron suplementos para prevenir o tratar carencias de micronutrientes. Además, 2.572 mujeres embarazadas o que amamantan recibieron servicios de asesoramiento sobre prácticas de alimentación de lactantes y niños pequeños. Se ofrecieron servicios estructurados y continuos de protección del menor y apoyo psicosocial a más de 1.000 niños (544 niños y 515 niñas) y 24 niños (9 niños y 15 niñas) fueron incorporados al sistema de manejo de casos. Un total de 45 personas (6 hombres y 39 mujeres) recibieron apoyo relativo a la atención parental y a la participación en programas de crianza de los hijos. Además, más de 6.000 personas se beneficiaron de iniciativas de toma de conciencia sobre cuestiones de protección del menor.

35. El ACNUR y sus asociados siguieron atendiendo mejor a las necesidades de protección de desplazados internos, repatriados y otras poblaciones afectadas por la crisis. A finales de mayo se habían llevado a cabo 15.545 intervenciones de protección en beneficio de 384.413 personas, consistentes en actividades generales de protección para 317.109 personas, actividades de protección del menor para 4.483 personas y 2.388 campañas de toma de conciencia en 12 provincias sobre la prevención y la represión de la violencia sexual y de género en que participaron 62.821 personas. Al 31 de mayo de 2018, el número total de centros comunitarios y de unidades móviles en funcionamiento financiados por el ACNUR ascendía a 95 centros comunitarios, 17 centros satélite y 76 unidades móviles, con el apoyo de 2.178 voluntarios de extensión. Estos centros prestaron servicios de protección, que incluían movilización de la comunidad, protección del menor, asistencia jurídica, prevención y represión de la violencia sexual y de género, ayuda de subsistencia y servicios para personas con necesidades especiales, que beneficiaron a unos 2,6 millones de desplazados internos, repatriados, comunidades de acogida y otras personas afectadas por crisis en 12 provincias sirias. En mayo, 60.160 desplazados internos en Damasco, Damasco Rural, As-Suwaida, Dera'a, Quneitra, Tartus, Latakia, Homs, Hama, Alepo y Al-Hasaka fueron beneficiarios directos del programa de asistencia jurídica del ACNUR, que incluían servicios de asesoramiento, sesiones de toma de conciencia sobre diversos temas jurídicos, entre ellos la documentación civil y los derechos de la mujer, así

como la intervención directa de abogados ante tribunales y órganos administrativos. Además, el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) prestó asistencia a más de 270.000 personas mediante actividades sobre salud reproductiva y sobre la prevención y represión de la violencia sexual y de género y de la violencia contra los jóvenes. Asimismo, en el período a que se refiere el informe, el OOPS distribuyó un total de 64.322 paquetes de alimentos entre 125.598 refugiados palestinos. Además, la segunda serie de distribución de efectivo para 2018 comenzó el 13 de mayo de 2018 y, al 31 de mayo, un total de 241.864 personas habían recibido asistencia en efectivo en ese contexto. Por otra parte, 2.822 refugiados palestinos desplazados de Yarmuk y la parte oriental de Al-Guta recibieron un pago único de 70 dólares de los EE. UU. por familia.

Figura IV
Número de beneficiarios que recibieron asistencia de las Naciones Unidas y sus asociados, por grupos, mediante envíos humanitarios transfronterizos, mayo de 2018
(En miles)



Cuadro 5
Número de beneficiarios de entregas transfronterizas por sector y distrito, mayo de 2018

Provincia	*Distrito*	*Educación*	*Alimentación*	*Salud*	*Artículos no alimentarios y alojamiento*	*Nutrición*	*Agua, saneamiento e higiene*
Alepo	Al Bab	–	10 800	–	3 000	–	15 000
Alepo	A’zaz	–	142 220	89 300	–	–	27 495
Alepo	Yarablus	–	10 200	–	1 860	–	1 945
Alepo	Jebel Saman	9 070	246 100	–	224	–	–
Deraa	As-Sanamayn	340	10 010	–	–	–	38 000
Deraa	Dera’a	15 432	24 285	150 186	1 800	25 000	254 145
Deraa	Izra’	17 190	8 230	1 596	1 080	–	120 470
Hama	Muhradah	–	2 700	–	–	–	–
Idlib	Al Ma’ra	–	117 115	–	–	–	–
Idlib	Ariha	–	47 500	–	–	–	–
Idlib	Harim	–	316 700	248 700	14 800	–	86 755

Provincia	*Distrito*	*Educación*	*Alimentación*	*Salud*	*Artículos no alimentarios y alojamiento*	*Nutrición*	*Agua, saneamiento e higiene*
Idlib	Idlib	10 120	52 100	–	–	–	3 500
Idlib	Yisr ash-Shugur	–	15 600	–	834	–	–
Quneitra	Al-Fiq	–	292	–	–	–	6 000
Quneitra	Quneitra	4 841	6 155	–	–	–	67 400

36. La Federación de Rusia envió a las Naciones Unidas boletines informativos del Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria en que describía someramente la asistencia humanitaria bilateral proporcionada. Otros Estados Miembros también siguieron proporcionando asistencia humanitaria bilateral y de otro tipo.

Visados y registros

37. En mayo, las Naciones Unidas presentaron al Gobierno de la República Árabe Siria 47 nuevas solicitudes de visado. De ellas, 15 fueron aprobadas y 32 siguen pendientes. De las 114 nuevas solicitudes de visado presentadas en marzo y abril de 2018, 95 fueron aprobadas en abril, nueve en mayo y diez seguían pendientes. En mayo se presentaron un total de 85 solicitudes de renovación de visados de las Naciones Unidas, de las cuales 61 fueron aprobadas, una fue denegada y 23 seguían pendientes. Otras 26 solicitudes de renovación de visados presentadas en abril fueron aprobadas en mayo. Hay un número considerable de funcionarios de entidades de las Naciones Unidas presentes en la República Árabe Siria que no se han incorporado o no pueden ser sustituidos porque no se han expedido visados durante meses, pese a las peticiones oficiales.

38. En total hay 23 organizaciones no gubernamentales internacionales inscritas ante el Gobierno de la República Árabe Siria para realizar operaciones en el país.

Integridad física y seguridad del personal y las instalaciones de asistencia humanitaria

39. Los organismos, fondos y programas del sistema de las Naciones Unidas siguieron llevando a cabo sus programas en zonas afectadas por frecuentes enfrentamientos entre las partes en el conflicto, ataques aéreos, intercambios periódicos de fuego indirecto de artillería y ataques asimétricos. Además, como consecuencia de actividades relacionadas con el conflicto armado, una parte considerable de las zonas de operación está plagada de municiones sin detonar, restos explosivos de guerra y minas terrestres que plantean un gran riesgo para la ejecución de las actividades de las Naciones Unidas en esas zonas.

40. Desde que comenzó el conflicto han perdido la vida docenas de trabajadores humanitarios, entre ellos: 22 funcionarios de las Naciones Unidas o de organismos del sistema de las Naciones Unidas, 18 de los cuales eran funcionarios del OOPS, 66 funcionarios y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria y ocho funcionarios o voluntarios de la Sociedad de la Media Luna Roja Palestina. Se ha comunicado además que han perdido la vida numerosos miembros del personal de organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales.

41. Actualmente están detenidos o desaparecidos 25 funcionarios de organismos y programas del sistema de las Naciones Unidas (un funcionario del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y 24 del OOPS).

III. Observaciones

42. Las Naciones Unidas y sus asociados están efectuando en la República Árabe Siria las operaciones humanitarias más grandes del mundo y sigue salvando vidas cada día. En 2017, las operaciones de asistencia multisectorial beneficiaron en promedio a, por lo menos, 7,8 millones de personas necesitadas cada mes. Una vez dicho eso, me preocupa profundamente la trayectoria negativa del acceso humanitario a la República Árabe Siria. Como ya he indicado, en 2018 se está produciendo un hecho que únicamente se puede describir como un colapso de las posibilidades de las Naciones Unidas y sus asociados humanitarios de llegar a la población a través de las líneas de conflicto desde el interior de Siria. La magnitud de las necesidades sigue siendo inmensa, pues hay más de 13 millones de sirios que requieren ayuda, de los cuales casi 1,5 millones se encuentran en lugares de difícil acceso y zonas sitiadas en todo el país. Esas personas, que se encuentran en lugares como la zona rural del norte de Homs, Duma, Fu'ah, Kafraya y el sur de Damasco, son algunas de los que están en situación más desesperada en el país. Solo ocho convoyes interinstitucionales han llegado a algunas de esas zonas en lo que va de este año para prestar asistencia humanitaria únicamente a 273.000 personas, que no representan más que una fracción de la población a que las Naciones Unidas y sus asociados se proponían prestar asistencia con los planes de convoyes humanitarios quinquenales. Incumbe en todo momento a todas las partes en el conflicto la obligación en derecho de facilitar la prestación rápida e irrestricta de asistencia humanitaria a los civiles que la necesitan. Se trata de un principio importante e irrefutable del derecho internacional humanitario, a cuyo cumplimiento apuntan la resolución 2165 (2014) del Consejo de Seguridad y resoluciones ulteriores. Una vez más, deseo solicitar el apoyo de todos los Estados Miembros a fin de que se pueda prestar asistencia humanitaria de manera rápida, segura, sin trabas y sostenida a quienes más la necesitan.

43. Las necesidades humanitarias siguen siendo enormes. Es fundamental renovar el compromiso internacional en apoyo de la acción humanitaria en la República Árabe Siria basada en principios. Para concretar la determinación expresada en sucesivas conferencias en Kuwait, Londres y Bruselas, es necesario y urgente que todas las promesas hechas en los llamamientos coordinados de las Naciones Unidas para ese país y la región se materialicen en contribuciones, incluso a través de los fondos mancomunados que proporcionan apoyo directo a quienes prestan asistencia en la línea del frente. Las Naciones Unidas y sus asociados siguen comprometidas con la tarea de prestar en todo el país y en forma prioritaria asistencia y protección vitales sobre la base de las necesidades.

44. Aunque el número de personas en zonas sitiadas y de zonas de difícil acceso se ha reducido, subsisten importantes problemas de protección. Las zonas sitiadas han quedado sometidas al control del gobierno tras prolongados períodos de intensos enfrentamientos y de restricciones a la asistencia humanitaria, seguidos de acuerdos locales que disponían el reasentamiento de miles de personas en condiciones difíciles. Las Naciones Unidas no son parte en estos acuerdos ni participan en las evacuaciones. Una vez más insto a todas las partes a abstenerse de actos que puedan obligar a civiles a abandonar su residencia habitual.

45. La creación de un entorno de calma, seguro y neutral en Siria que permita a todos los sirios expresar confianza en un proceso político es primordial. En ese contexto, la distensión debe seguir siendo una prioridad. Sigo exhortando a las partes a actuar con moderación, de conformidad con el derecho internacional, y a evitar una escalada que agrave los sufrimientos del pueblo sirio. Sigo expresandodo mi alarma por los actos de provocación que amenazan con una nueva conflagración en la región y exhorto a todas las partes en la región a que actúen con la mayor moderación. Además, todas las partes en un conflicto armado deben respetar a los civiles y los

objetos civiles, incluida la infraestructura civil y tener constantemente cuidado de no causarles daños durante sus operaciones militares.

46. Reitero que los responsables de transgresiones graves del derecho internacional humanitario deben rendir cuentas de sus actos. Ello es fundamental para lograr una paz duradera en la República Árabe Siria. Reitero asimismo mi llamamiento para que la situación en el país sea remitida a la Corte Penal Internacional y exhorto a todas las partes en el conflicto, a todos los Estados, a la sociedad civil y al sistema de las Naciones Unidas en su conjunto a que cooperen plenamente con el Mecanismo Internacional, Imparcial e Independiente para Ayudar en la Investigación y el Enjuiciamiento de los Responsables de los Delitos de Derecho Internacional Más Graves Cometidos en la República Árabe Siria desde marzo de 2011. También aliento encarecidamente al Gobierno de la República Árabe Siria a que, de conformidad con las resoluciones S-18/1 y 19/22 del Consejo de Derechos Humanos, coopere con el ACNUDH mediante, entre otras cosas, el establecimiento de una presencia sobre el terreno con el mandato de proteger y promover los derechos humanos. Del mismo modo, exhorto al Gobierno de la República Árabe Siria a que, de conformidad con la resolución S-17/1 y resoluciones posteriores, permita que la Comisión Internacional Independiente de Investigación sobre la República Árabe Siria ingrese al país para para llevar a cabo su labor.

47. No hay una solución militar. El proceso político facilitado por las Naciones Unidas sigue siendo el único camino viable para poner fin de forma duradera al conflicto en la República Árabe Siria. Mi Enviado Especial, actuando en ejercicio de las facultades que le confiere la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad, seguirá haciendo gestiones para reiniciar efectivamente el proceso político y establecer un comité constitucional con un acuerdo final sobre el mandato, las atribuciones, las facultades, las reglas de procedimiento y los criterios de selección para la composición del comité concertado bajo los auspicios de las Naciones Unidas en Ginebra, así como para lograr la participación con ese fin de todas las partes interesadas. Las gestiones de la comunidad internacional, incluidos los miembros del Consejo de Seguridad, para poner término al conflicto en la República Árabe Siria revisten importancia fundamental.

Anexo

Incidentes que afectaron a civiles registrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, mayo de 2018*

Provincias de Damasco y Damasco Rural

- El 9 de mayo, un civil y su esposa resultaron muertos y un civil herido cuando un ataque hizo blanco en una zona en la parte occidental de la provincia de Damasco Rural. Las víctimas, procedentes de la zona de Sheikh Miskeen, en la provincia de Dara'a, circulaban en un vehículo cerca del lugar del ataque mientras se dirigían de la ciudad de Izra'a en Dara'a a la ciudad de Damasco.
- El 9 de mayo se produjeron ataques no identificados que hicieron blanco en distintas zonas residenciales de la ciudad de Damasco y habrían causado bajas civiles, además de daños en la infraestructura. Entre las 11.00 y las 11.30 horas se produjeron explosiones en la "Torre 18 de Damasco" y en la rotonda Maisat en la ciudad de Damasco, que habrían causado la muerte de tres civiles y heridas a otros 23. Habrían causado asimismo grandes daños en la infraestructura y a varios vehículos que se encontraban en la zona.
- El 16 de mayo a las 11.00 horas aproximadamente, se produjeron ataques terrestres contra una zona residencial cerca del edificio Awqaf en las proximidades del puente Victoria en la ciudad de Damasco, causando la muerte de 11 civiles y heridas a otros 11.
- El 18 de mayo, se produjeron ataques contra la zona de Hajar al-Aswad en el sur de Damasco, en poder del EIIL, que habrían causado la muerte de tres mujeres civiles.
- El 18 de mayo, se produjeron ataques contra el campamento de refugiados de Yarmuk en el sur de Damasco, en poder del EIIL, que habrían causado la muerte de dos mujeres civiles y un niño de 6 años de edad.

Provincia de Dara'a

- El 3 de mayo se produjeron ataques contra la ciudad de Hirak, en la zona oriental de Dara'a, que habrían causado la muerte de un civil y heridas a por lo menos otros dos.
- El 9 de mayo, alrededor de las 20.30 horas, se produjeron ataques que hicieron blanco en el barrio deArbain en la zona de Dara'a Al-Balad, en poder de la oposición, de la ciudad de Dara'a que habrían causado la muerte de dos mujeres civiles y un niño de 2 años de edad y heridas a por lo menos otros seis civiles, entre ellos una mujer y cuatro niños.

---

* De conformidad con la resolución 2258 (2015) del Consejo de Seguridad, la presente descripción de los acontecimientos sobre el terreno y los incidentes que se produjeron durante el mes que la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos ha podido corroborar se refiere al cumplimiento de las resoluciones del Consejo 2139 (2014), 2165 (2014) y 2191 (2014) por todas las partes en la República Árabe Siria. La información se facilita sin perjuicio de la labor del Equipo de Tareas sobre el Alto el Fuego del Grupo Internacional de Apoyo a Siria. No se trata de una lista exhaustiva de todas las transgresiones del derecho internacional humanitario y de las vulneraciones y los abusos del derecho internacional de los derechos humanos que ocurrieron en la República Árabe Siria en el período a que se refiere el informe.

- El 17 de mayo, un periodista habría perdido la vida al efectuarse un ataque contra una zona residencial de la ciudad de Sidón, en poder de la oposición, en el este de Dara'a.
- El 22 de mayo, un civil habría perdido la vida como resultado de un tiroteo con armas pequeñas entre diferentes grupos armados de la oposición en la ciudad de Jillin en el este de Dara'a.

Provincia de Alepo

- El 4 de mayo, una munición sin detonar explotó en una de las calles de la ciudad de Daret Azza, en poder de la oposición, en el oeste de Alepo, causando la muerte de dos civiles.
- El 4 de mayo, varias granadas de mortero alcanzaron una zona residencial del barrio de Shahba' en la ciudad de Alepo, en poder de la oposición, dejando heridos a por lo menos tres civiles.
- El 5 de mayo, una munición sin detonar explotó en una de las calles de la ciudad de Hayyan, en poder de la oposición, en el norte de la provincia de Alepo, causando la muerte de dos niños.
- El 4 de mayo alrededor de las 22.00 horas, un prominente miembro de la oposición armada, perteneciente a la División Hamza asaltó junto con otros combatientes el hospital privado al-Hikma en la ciudad de al-Bab, en el noreste de la ciudad de Alepo, y agredieron físicamente a dos enfermeros y una enfermera en razón de una demora en prestar asistencia médica a uno de los familiares del agresor. Se hicieron disparos al aire y el hospital tuvo que cerrar y trasladar temporalmente a todo el personal y todas las actividades al hospital Al-Salam, situado en las cercanías. El 5 de mayo, aproximadamente a las 5.00 horas, las mismas personas volvieron a agredir a personal en el hospital Al-Salam y golpearon a un enfermero. Los ataques suscitaron la ira de la comunidad y un grupo de civiles se dirigió al cuartel local de "policía" para exigir que se tomaran medidas contra los autores. El ejército turco habría intervenido y tratado de controlar la situación. Los autores fueron entregados a la "policía" por la División Hamza el 5 de mayo, pero quedaron en libertad unos días más tarde.
- El 6 de mayo, estallaron enfrentamientos con armas ligeras y pesadas entre combatientes de los grupos de oposición armada Ahrar al-Sharqiya y Ahrar al-Sham en la ciudad de Al-Bab. El estallido de violencia tuvo lugar pocas horas después del presunto asesinato de 10 civiles desplazados de la provincia de Deir Ezzor, que habían llegado recientemente a la ciudad de Al-Bab, junto con otros desplazados internos, procedentes de la zona de Al-Qalamun en la provincia de Damasco Rural. Los diez civiles habrían sido muertos por un disparo en la cabeza en un puesto de control, en las inmediaciones de la rotonda de Al-Centre, instalado por miembros armados de la familia Al-Waki, vinculada a grupos armados de la oposición. Los informes recibidos por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) confirmaron que Ahrar al-Sharqiya y Ahrar al-Sham habían establecido puestos de control, intercambiado disparos e impuesto restricciones al desplazamiento de civiles. Los enfrentamientos armados habrían causado la muerte de tres civiles, entre ellos una mujer, y heridas a otros 19 civiles, entre ellos mujeres y niños.

- El 6 de mayo, varias granadas de mortero hicieron blanco en zonas residenciales en los vecindarios de la calle al-Nile, Mashru 3000 yHamdaniya en la ciudad de Alepo, en poder del Gobierno, causando la muerte de una mujer civil y heridas a otros siete civiles.
- El 11 de mayo, un artefacto explosivo improvisado que estalló en el interior de una casa en el barrio de Ma'adai de la ciudad de Alepo, en poder del Gobierno, habría causado la muerte de tres civiles y heridas a por lo menos otros tres.
- El 21 de mayo, un civil, desplazado interno del pueblo de Janderis en el distrito de Afrin, en el noroeste de Alepo, habría perdido la vida cuando combatientes armados de las Unidades de Protección Popular a cargo de uno de los puestos de control en la aldea de Beneh, distrito de Shirawa, en el norte de Alepo, dispararon al aire en un intento de impedir que decenas de civiles reunidos en el puesto de control regresaran al distrito de Afrin.
- El 24 de mayo, alrededor de las 19.00 horas, un artefacto explosivo improvisado colocado en una motocicleta hizo explosión en el medio de un mercado en la calle al-Ra'i de la ciudad de Bab, en poder de la oposición, causando heridas a 12 civiles, entre ellos cuatro niños.
- El 30 de mayo, se produjeron enfrentamientos armados entre dos grupos armados de la oposición en la ciudad de Al-Bab que habrían causado heridas a tres civiles.
- El 31 de mayo, un artefacto explosivo improvisado instalado en una motocicleta hizo explosión en una zona comercial muy concurrida en la ciudad de Jarablus, en la zona rural del este de la provincia de Alepo, causando la muerte de por lo menos cuatro civiles, entre ellos dos niños, y heridas a otros.

Provincias de Idlib y Hama

- El 2 de mayo, cerca de las 15.00 horas se produjeron ataques que hicieron blanco en una zona residencial de la aldea de Meshemshan, en poder de la oposición, en la zona rural del oeste de Idlib. Los ataques destruyeron una casa de un piso y habrían causado la muerte de seis civiles de la misma familia (tres mujeres y tres niños).
- El 2 de mayo, alrededor de las 10.00 horas se produjeron ataques que hicieron blanco en el hospital especializado de la ciudad de Kafr Zeita, en el norte de Hama, en poder de la oposición, que habrían causado la muerte de una funcionaria civil y heridas a otros cinco funcionarios civiles. El hospital sufrió daños considerables y tuvo que cerrar.
- El 3 de mayo, un artefacto explosivo improvisado transportado en un vehículo hizo explosión en las cercanías del edificio del Comité Internacional de Rescate que se encuentra en el camino entre las ciudades de Dana y Sarmada, en poder de la oposición, en el norte de Idlib, causando la muerte de cuatro civiles, entre ellos una mujer y un funcionario internacional del Comité, y heridas a otros 10 civiles. La explosión causó grandes daños al edificio.
- El 4 de mayo, alrededor de las 22.00 horas, se produjeron ataques que hicieron blanco en una zona residencial en la aldea de Naqeir, en poder de la oposición, en el sur de Idlib, causando la muerte de cuatro civiles, entre ellos dos mujeres y un niño, y heridas a otros 12. Los ataques habrían causado importantes daños a varias casas en la zona.
- El 6 de mayo, alrededor de las 15.30 horas, se produjeron ataques contra la zona residencial de Qala'a en la ciudad de Jish-Ash-Shughur, en poder de la oposición, en el oeste de Idlib, que habrían causado la muerte de cuatro civiles,

entre ellos una mujer, y heridas a otros cinco. Los ataques habrían causado importantes daños a varios edificios en la zona.

- El 8 de mayo, alrededor de las 13.00 horas, se produjeron ataques contra una zona residencial en la aldea de Naqeir, en poder de la oposición, en el sur de Idlib, que habrían causado la muerte de tres niños y heridas a otros tres civiles, entre ellos una mujer y un niño, todos de la misma familia.

- El 9 de mayo, alrededor de las 20.00 horas, se produjeron ataques contra una zona residencial en la aldea de Maarzita, en poder de la oposición, en la ciudad de Idlib, que habían causado la muerte de nueve civiles de una misma familia, entre ellos dos mujeres y seis niños.

- El 12 de mayo, alrededor de las 20.30 horas, un artefacto explosivo improvisado transportado en un vehículo hizo explosión en las cercanías del Palacio de Justicia en la ciudad de Idlib, en poder de la oposición, causando la muerte de 14 hombres y heridas a otros 28. El ACNUDH recibió los nombres de solo siete de las víctimas. El ataque habría estado dirigido contra una prisión administrada por la Organización de Liberación del Levante dentro del edificio del Palacio de Justicia. Según las primeras informaciones, muchos de los muertos eran combatientes del EIIL detenidos por la Organización de Liberación del Levante y otros informes sin confirmar indican que también perdieron la vida reclusos en la prisión que no tenían relación con el conflicto. El ataque habría causado daños importantes en el edificio, las casas vecinas y un centro de salud cercano conocido como el Hospital Provincial.

- El 15 de mayo, a las 10.00 horas aproximadamente, un ataque hizo blanco en una zona residencial de la ciudad de Ariha, en poder de la oposición, al sur de Idlib, causando la muerte de dos niñas.

- El 16 de mayo, alrededor de las 9.00 horas, un proyectil no identificado hizo blanco en dos automóviles que circulaban por un camino rural cerca de la aldea de Mansura, en poder de la oposición, en el noroeste de Hama, y habría causado la muerte de seis civiles, entre ellos un niño y cuatro mujeres.

- El 22 de mayo, alrededor de las 10.00 horas, hombres armados no identificados que se desplazaban en motocicletas habrían disparado contra un autobús que transportaba a civiles de la aldea de Aqrab, en poder del Gobierno, en el sudoeste de Hama a la aldea vecina de Kafr Qadah, también en poder del Gobierno, dando muerte a tres pasajeros civiles e hiriendo a otros siete. El autobús fue atacado mientras se desplazaba hacia un centro en la aldea de Kafr Qadah, a unos 8 km al este de Aqrab para “resolver” la situación de esos civiles como exigía un acuerdo local concertado entre grupos armados de oposición, por un lado, y fuerzas de los Gobiernos de la República Árabe Siria y la Federación de Rusia, por la otra. Después del acuerdo, fuerzas de gobierno y sus aliados se hicieron cargo el 2 de mayo de la aldea de Aqrab.

- El 26 de mayo, alrededor de las 12.00 horas, un artefacto explosivo improvisado transportado por un vehículo estalló en una zona residencial conocida como Calle 30 en la ciudad de Idlib, en poder de la oposición, causando la muerte de cuatro civiles, entre ellos dos niños, e hiriendo a decenas de otros. La explosión causó grandes daños a varios edificios en la zona.

- El 30 de mayo, alrededor de las 0.30 horas, un artefacto explosivo improvisado transportado por un vehículo estalló en una calle de la ciudad de Dana, en poder de la oposición, en el norte de la provincia de Idlib sin que se comunicaran bajas. Poco después y mientras los equipos de primeros auxilios de la defensa civil extinguían el incendio, estalló en el mismo lugar otro artefacto de esa índole causando heridas a cuatro civiles, tres de ellos miembros de la defensa civil.

- El 31 de mayo, alrededor de las 12.30 horas, una explosión no identificada destruyó un edificio de tres pisos en el barrio de Maydan en la ciudad de Ariha, en poder de la oposición, en el sur de la provincia de Idlib, causando la muerte de tres niños de la misma familia y heridas a otros dos niños y dos mujeres civiles.

Provincia de Al-Hasaka

- El 1 de mayo al amanecer, se produjeron ataques aéreos que hicieron blanco en varias viviendas en la aldea de Al-Fadel, en poder del EIIL, en las proximidades de Tel al-Jayer en el sur de la provincia de Al-Hasaka, causando la muerte de por lo menos 21 civiles, entre ellos seis mujeres y 13 niños de dos familias.
- El 11 de mayo, ataques aéreos hicieron blanco en una zona residencial en la aldea de Al Hammadi, en poder del EIIL, en la zona de Abu Hamdha en el sur de Al-Hasaka, causando la muerte de ocho civiles, cinco mujeres y tres niños, de una familia.

Provincia de Ar-Raqqa

- El 12 de mayo, entre las 10.00 y las 11.00 horas, un artefacto explosivo improvisado transportado por un vehículo estalló en las cercanías de la rotonda de Al-Sa'a en el centro de la ciudad de Ar-Raqqa, en poder de las Fuerzas Democráticas Sirias, causando la muerte de dos civiles y heridas a por lo menos otros tres.

Provincia de Deir Ezzor

- El 21 de mayo, dos niños de 16 y 12 años fueron muertos como consecuencia de la explosión de un artefacto explosivo sin detonar en una calle de Al-Ashara, en la zona rural del este de Deir Ezzor.
- El 23 de mayo, dos niños resultaron muertos y otros dos civiles heridos como consecuencia de un artefacto explosivo sin detonar que estalló en una calle de la ciudad de Kharayii, en poder de las Fuerzas Democráticas Sirias, en la región de Al-Mayadeen, en el este de la provincia de Deir Ezzor.
- El 31 de mayo, alrededor de las 5.00 horas, se produjeron ataques contra una zona residencial de la ciudad de Baghuz, en la región rural de Albo Kamal, de la zona rural del este de Deir Ezzor, causando la muerte de nueve civiles, entre ellos dos niños, y heridas a por lo menos otros dos civiles, entre ellos una mujer.